

Est

Chapter 1

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

שָׁבַע	כּוֹשׁ	וְעַד-	מִמֶּנּוּ	הַמְלִיךָ	אֶחָשָׁרוֹשׁ	הוּא	אֶחָשָׁרוֹשׁ	בֵּינֵנוּ	וַיְהִי	1
सात	इथियोपियासम्म	र-सम्म	भारतदेखि	जसले-शासन-गरे	अहश्चरोश	त्यो	अहश्चरोशको	दिनहरूमा	र-भयो	
H7651		H5704	H1912		H0325	H1931	H0325	H3117	H1961	
							מְדִינָה:	וּמֵאָה	וְעֶשְׂרִים	
							प्रान्तमा	र-एक-सय	र-बीस	
							H4082	H3967	H6242	

अहासूरसको समयमा यो कुरा घट्यो यी अहासूर थिए जसले भारत वर्षदेखी लिएर इथियोपिया सम्मका 127 प्रदेशहरू माथि शासन गर्थे।

בְּשׁוֹשַׁן	אֲשֶׁר	מִלְכוּתוֹ	כִּסּוּא	עַל	אֶחָשָׁרוֹשׁ	הַמֶּלֶךְ	וּכְשֶׁבַת	הָהֵם	בֵּינָם	2
शूशनमा	जुन	आफ्नो-राज्यको	सिंहासनमा	माथि	अहश्चरोश	राजा	बस्दा	ती	त्यस-दिनहरूमा	
H7800		H4438	H3678		H0325	H4428	H3427	H1992	H3117	
									הַבִּירָה:	
									राजधानीमा-थियो	
									H1002	

ती दिनहरूमा अहासूर राजाले प्रसाद जिल्लामा शासन गर्थे।

הַיָּל	וְעַבְדָּיו	שָׂרָיו	לְכָל-	מִשְׁתָּה	עָשָׂה	לְמִלְכוֹ	שְׁלוֹשׁ	בְּשָׁנָה	3	
सेना	र-सेवकहरूलाई	आफना-हाकिमहरू	सबै	भोज	उनले-दिए	आफ्नो-शासनको	तीन	तेस्रो-वर्षमा		
H2428	H5650	H8269	H3605	H4960			H7969	H8141		
			לְפָנָיו:	הַמְדִינֹת	וְשָׂרָיו	הַפְּרָתָמִים	וּמְדִי	פָּרַס		
			उनको-साम्हमा	प्रान्तहरूका	र-हाकिमहरू	कुलीनहरू	र-मादीको	पारस		
			H6440	H4082	H8269	H6579	H4074	H6539		

आफ्नो शासनकालको तेस्रो वर्षमा, राज्यमा भव्य बडाई अनि प्रतिनिधिकोलाई ठूलो भोज दिन ऐश्वर्यका प्रदर्शन गर्दा तिनले आफ्ना सबै अधिकारीहरू अनि सेवकहरू फारसी अनि मादी सेनापतिहरू, कुलीनहरू

יָמִים	גְּדוּלְתוֹ	תְּפִאֲרָת	יָקָר	וְאֵת-	מִלְכוּתוֹ	כְּבוֹד	עָשָׂר	אֶת-	בְּהָרְאָתוֹ	4
दिनहरू	आफ्नो-महानताको	शोभा	बहुमूल्य	र	आफ्नो-राज्यको	वैभव	धन-सम्पत्ति	त्यो	देखाउँदा	
H3117	H1420	H8597	H3366	H0853	H4438	H3519	H6239	H0853	H7200	
							יּוֹם:	וּמֵאָה	שְׁמוֹנִים	
							दिनसम्म	र-एक-सय	असी	
							H3117	H3967	H8084	

अनि आफ्ना अधिकाका प्रदेशबाट आएर अधिकारीहरूका निम्ति 180 दिनसम्म भोजको आयोजन गरे।

בְּשׁוֹשַׁן	הַנְּמֻצָאִים	הָעָם	לְכָל-	הַמְלִיךָ	עָשָׂה	הָאֵלֶּה	הַיָּמִים	וּבְמִלְאוֹתָ	5	
शूशनमा	उपस्थित-भएकाहरूलाई	जनतालाई	सबै	राजाले	राजाले-दिए	यी	दिनहरू	र-पूरा-हुँदा		
H7800	H4672		H3605	H4428		H0428	H3117	H4390		
							הַמְלִיךָ:	בֵּיתָן	גִּתָּה	
							राजाको	मण्डपमा	बगैँचाको	
							H4428	H1055	H1594	
								יָמִים	בְּחֻזְרָ	
								दिनसम्मको	आँगनमा	
								H3117	H7651	
								שָׁבַע	מִשְׁתָּה	
								सात	भोज	
								H7651	H4960	
								וְעַד-	לְמִנְדוּל	
								सम्म	ठूलादेखि	
								H5704	H1002	

अनि त्यो उत्सव पुरा भयो राजाले शूशनमा भेट्न सकिने सबै धनी एवं गरीब मानिसहरूका निम्ति राजमहलसंगै बारेको बगैँचामा सातदिनसम्म भोजको आयोजन गरे। त्यहाँ मिहीन सुती वस्त्रका हातले बुनेका जाली बनावटका वस्त्र।

גלילי	על	וארגמן	בין	בבבלי	אחו	ותכלת	כרפס	חור	6
गोल-घेराहरूको	माथि	र-बैजनी	मसिनो-कपडाको	डोराहरूले	झुन्डिएको	र-नीलो	मलमलको-कपडा	सेतो	
		H0713	H0948		H0270	H8504	H3768	H2353	

ור	וש	בהט	רצפת	על	נכסף	זהב	ומטות	שש	ועמודי	כסף
र-मोतीको	र-मरमरको	सङ्गमरमर	ढुङ्गामा	माथि	र-चाँदीको	सुनको	पलङ्गहरू	सङ्गमरमरको	र-खाम्बाहरू	चाँदीको
H1858		H0923			H3701	H2091	H4296		H5982	H3701

וסקרת:
 ר-काली-ढुङ्गाको
[H5508](#)

नीला अनि सेता सुतीका पर्दाहरूको घेरामा मलमलको डोरी अनि बैजनी लुगा, चाँदीका खामाहरू संगमरमरको ढुङ्गाहरू थिए। तलमाथि बुट्टा बनाईएका राता सेता मोती अनि मुल्यावान पत्थर लाएको अनि चाँदीका आराम-आसनहरू राखिएका थिए।

רב	מלכות	ויין	שונים	מכלים	וכלים	זהב	בבלי	והשקות	7
प्रशस्त	राजकीय	र-दाखरस	फरक-फरकका	भाँडा-भाँडाबाट	र-भाँडाहरू	सुनको	भाँडाहरूमा	र-पिउने-थियो	
	H4438	H3196		H3627	H3627	H2091	H3627	H8248	

המלך:
 राजाको
[H4428](#)
 हातअनुसार
[H3027](#)

दाखरस सुनका कचौराहरूमा थिए। कचौरा विभिन्न प्रकारका थिए। अनि त्यहाँ धेरै राजकीय दाखरस थियो, किनभने राजा धेरै दयालु थिए।

על	המלך	יט	וכן	כי	אנס	אין	כרת	והשתנה	8
माथि	राजाले	आज्ञा-दिएको-थियो	यसरी-नै	किनभने	जबरजस्ती-नभएको-थियो	कुनै	नियमअनुसार	र-पिउने	
	H4428	H3245			H0597	H0369	H1881	H8360	

כל-
 רב
 ביתו
 לעשות
 כרצון
 איש
 ואיש:
 सबै
 प्रमुख
 आफ्नो-महलको
 गर्नको-लागि
 इच्छाअनुसार
 प्रत्येक
 मानिसको
[H3605](#)
[H0376](#)
[H0376](#)
[H7522](#)

पेय वस्तु प्रचुर थियो प्रत्येक पाहुनाले जति इच्छा गर्छ त्यति पिउन दिनु भनी राजाले आफ्ना सेवकहरूलाई आदेश गरेका थिए।

למלך	אשר	המלכות	בית	נשים	משתה	עשתה	המלכה	ושתה	גם	9
राजा	जुन	राज्यको	भवनमा	महिलाहरूको-लागि	भोज	दिइन्	रानीले	वश्टीले	यसै-गरी	
H4428		H4438		H0802	H4960		H4436	H2060	H1571	

אחשוורוש:
 —
 अहश्वेरोशको
[H0325](#)

त्यसै समयमा रानी वश्टीले स्त्रीहरूका निम्ति एक भोजको आयोजना राजा अहासूरस को राजमहलमा गरिन। 10-11 भोजको सातौं दिनमा जब राजा दाखरसको नशामा चूर थिए उनले यहूमान, बिज्ता, हर्बोना, बिगता, अबगता, जेतेर अनि कर्कस, सात जना, नपुंसकहरू जसले राजा अहासूरसको सेवा गर्थे रानी वश्टीलाई राजकीय मुकुट लगाएर उनको अघि ल्याउनु भने उनले रानीको सुन्दरता मानिसहरू अनि अधिकारीहरूलाई देखाउन चाहन्थे किनभने तिनी अत्यन्तै सुन्दरी थिइन्।

בנות	חַרְבוֹנָא	בִּזְתָּא	לְמַהוּמָן	אֶמְרָ	בִּינָן	הַמֶּלֶךְ	לְבַ	כְּטוֹב	הַשְּׂבִיעִי	בֵּינֵם	10
बिगता	हर्बोना	बिज्जता	महूमान	भने	दाखरसले	राजाको	मन	राम्रो-हुँदा	सातौं	सातौं-दिनमा	
H0903	H2726	H0968	H4104	H0559	H3196	H4428			H7637	H3117	

אחשוורוש:
 अहश्वेरोशको
[H0325](#)
 המלך:
 राजा
[H4428](#)
 פני:
 साम्हमा
[H6440](#)
 את:
 त्यो
[H0854](#)
 המשרתים:
 जसले-सेवा-गर्थे
[H8334](#)
 הסריוסים:
 नपुंसकहरू
[H5631](#)
 שבעת:
 सातजना
[H7651](#)
 וכרכס:
 र-कर्कस
[H3752](#)
 ותר:
 जेतेर
[H2242](#)
 ואבנותא:
 र-अबगता
[H0005](#)

הַעֲמִים	לְהַרְאוֹת	מַלְכוּת	בְּכֵתֶר	הַמֶּלֶךְ	לְפָנַי	הַמַּלְכָּה	וְשָׂתִי	אֶת־	לְהַבִּיאַ	11
जनताहरूलाई	देखाउनको-लागि	राज्यको	मुकुटसहित	राजाको	साम्हमा	रानीलाई	वशती	त्यो	ल्याउनको-लागि	
	H7200	H4438	H3804	H4428	H6440	H4436	H2060	H0853	H0935	

וְהַשָּׂרִים וְהַשָּׂרִים
 :היא טוֹבֵת כִּי יִפְּהָה אֶת־
 उनी-थिइन् रूपको राम्री किनभने उनको-सौन्दर्य त्यो र-हाकिमहरूलाई
[H1931](#) [H4758](#) [H3308](#) [H0853](#) [H8269](#)

הַמֶּלֶךְ	וַיִּקְרָא	הַסֻּרְיִים	בְּיַד	אֲשֶׁר	הַמֶּלֶךְ	בְּדַבָּר	לְבוֹא	וְשָׂתִי	הַמַּלְכָּה	וְתַמָּאן	12
राजा	र-रिसायो	नपुंसकहरूले	हातद्वारा	जुन	राजाको	आज्ञाअनुसार	आउन	वशतीले	रानी	तर-मानिन्	
H4428	H7107	H5631	H3027		H4428	H1697	H0935	H2060	H4436	H3985	

מֵאֵד וְתַמָּאן
 :בו בעֲרָה וְתַמָּאן
 उनीभित्र बल्यो र-उनको-क्रोध अत्यन्तै
[H2534](#) [H3966](#)

राजाले नपुंसकहरूलाई आज्ञा गरे। तापनि, रानी वशतीले आउँन अस्वीकार गरिन्। यसकारण राजा एकदमै क्रोधित भए।

כָּל־	לְפָנַי	הַמֶּלֶךְ	דְּבַר	כֹּן	כִּי־	הַעֲתִים	יִדְעִי	לְחַכְמִים	הַמֶּלֶךְ	וַיֹּאמֶר	13
सबै	साम्हमा	राजाको	कुरा	यस्तो-नै	किनभने	समयको	जान्नेहरू	बुद्धिमानहरूलाई	राजाले	र-राजाले-भने	
H3605	H6440	H4428	H1697			H6256	H3045	H2450	H4428	H0559	

יִדְעִי וְדִין
 :र-न्यायको कानून जान्नेहरू
[H1779](#) [H1881](#) [H3045](#)

यसकारण राजाले उनका ज्ञानी मानिसहरूसँग भने, जो नियमविचार शक्तिका विषयमा एकदमै चतुर थिए, राजाले यी कुराहरू साधारण रूपले सोधे।

וְשָׂרֵי	שְׁבַעַת	מְמוּכָן	מֵרְסָנָא	מֵרֶס	תְּרִישִׁי	אֲדַמָּתָא	שֵׁתָר	כְּרִשְׁנָא	אֵלָיו	וְהַקְּרָב	14
हाकिमहरू	सातजना	ममूकान	मर्सना	मेरेस	तर्शीश	अद्माता	शेतर	कर्शना	उनीकहाँ	र-नजिककाहरू	
H8269	H7651	H4462	H4826	H4825	H8659	H0133	H8369	H3771	H0413	H7138	

פָּרַס וּמָרְי רָאִי
 :במלכות: ראשונה הישבים המלך פָּנִי
 राज्यमा प्रथम-रूपमा जसले-बस्थे राजाको अनुहार जसले-देख्थे र-मादीका पारस
[H4438](#) [H7223](#) [H3427](#) [H4428](#) [H6440](#) [H7200](#) [H4074](#) [H6539](#)

यी सात जना कर्शना, शेतार, अद्माता, तर्शीश, मेरेस, र्भसना अनि ममूकान, ज्ञानी अधिकारीहरू राजाका अत्यन्तै नजिक थिए यी फारस र मादीका अधिकारीहरूको राजासित पहुँच थियो अनि तिनीहरूले राज्यमा शासन चलाउँथे।

מְמוּכָן	אֶת־	עֲשָׂתָהּ	לֵא־	אֲשֶׁר	וְעַל־	וְשָׂתִי	בַּמַּלְכָּה	לְעֵשׂוֹת	מָה־	כָּדָת	15
आज्ञा	त्यो	गरिन्	पालना-गरिन्	जसले	किनभने	वशतीलाई	रानी	गर्नुपर्छ	के	कानूनअनुसार	
H3982	H0853		H3808			H2060	H4436		H4100	H1881	

הַמֶּלֶךְ אַחְשֵׁרוֹשׁ
 :הסורים: בְּיַד
 — नपुंसकहरूको हातद्वारा अहश्वेरोशको राजा
[H5631](#) [H3027](#) [H0325](#) [H4428](#)

राजाले तिनीहरूलाई भने। “नियम, अनुसार रानी वशतीलाई के गर्ने? किनभने राजाले अहासूरस नपुंसकहरू, मार्फत जे आदेश दिए त्यो रानीले पालन गरिन्?”

לְבוֹא	הַמֶּלֶךְ	עַל־	לֵא־	וְהַשָּׂרִים	הַמֶּלֶךְ	לְפָנַי	(מְמוּכָן)	(מְמוּכָן)	וַיֹּאמֶר	16
मात्रको	राजा	विरुद्ध	होइन	र-हाकिमहरूको	राजा	साम्हमा	ममूकानले	मोमुकान	र-ममूकानले-भने	
H0905	H4428		H3808	H8269	H4428	H6440	H4462	H4462	H0559	

אֲשֶׁר הַעֲמִים כָּל־
 :השורים וְעַל־
 जुन जनताहरू सबै र-विरुद्ध हाकिमहरू सबै विरुद्ध बरु रानीले वशती अपराध-गरेकी-छैन
[H8269](#) [H3605](#) [H4436](#) [H2060](#)

בְּכָל־ מְדִינֹת
 :אחשורוש: אהש्वेरोशको राजा प्रान्तहरूमा सबै
[H0325](#) [H4428](#) [H4082](#) [H3605](#)

अनि ममूकानले राजा अनि अधिकारीहरूको समक्ष भने, “रानी वशतीले राजा प्रति मात्र होइन सबै अधिकारीहरू अनि राजा अहासूरसका प्रदेशहरूमा बस्ने सबै मानिसहरू प्रति अनादर गरेकीछन्।

17	כִּי- किनभने	יָצָא- निस्कनेछ	דָּבַר- कुरा	הַמְּלָכָה- रानीको	עַל- माथि	כָּל- सबै	הַנְּשִׂים- महिलाहरूमा	לְהַבְּנוֹת- तुच्छ-मात्र	בְּעֵלְיָהָ- आपना-पतिहरूलाई	בְּעֵינֶיהָ- आपना-दृष्टिमा
		H3318	H1697	H4436		H3605	H0802	H0959	H1167	
	בְּאִמְרוֹם- भन्दा	הַמֶּלֶךְ- राजा	אֶחָשׁוּרוֹשׁ- अहश्वेरोशले	אָמַר- भने	לְהַבִּיאַ- ल्याउनको-लागि	אֶת- त्यो	וְנִשְׂתִּי- वशती	הַמְּלָכָה- रानीलाई	לְפָנָיו- उनको-साम्हुमा	וְלֹא- तर-आइन्
	H0559	H4428	H0325	H0559	H0935	H0853	H2060	H4436	H6440	H3808
	כָּאָה: उनी H0935									

किनकि रानी को अनादर सबै स्त्रीहरूमा पुगेकोछ, कि तिनीहरूले पनि खुल्लम खुल्ला आपना पतिहरूलाई तिरस्कार गर्न सक्छन्। हरेक स्त्रीहरूले भन्नेछ।” जब राजा अहासूरसले रानी वशतीलाई तिनको समक्ष आउनु भने तर तिनी आइन्।

18	וַיְהִי- र-आज	הָיָה- यो	וְהָאֲמָרְנָה- भन्छन्	שָׂרוֹת- हाकिमीहरूले	פָּרַס- पारस	וּמָדִי- र-मादीका	אֲשֶׁר- जसले	שָׁמְעוּ- सुने	אֶת- त्यो	דָּבַר- कुरा	הַמְּלָכָה- रानीको
	H3117	H2088	H0559	H8282	H6539	H4074		H8085	H0853	H1697	H4436
	לְכָל- सबै	שָׂרֵי- हाकिमहरूलाई	הַמֶּלֶךְ- राजाका	וּכְדֵי- र-प्रशस्तै	בְּזִיוֹן- अपमान	וּקְצָף- र-क्रोधको					
	H3605	H8269	H4428	H1767	H0963						

“आज, रानीले के गरिन् फारस र मादी अधिकारीहरूका पत्नीहरूले सुने अनि तिनीहरूले आपना पतिहरूसित, राजाका अधिकारीहरूले त्यही व्यवहार गरे तिनीहरूमा धेरै अपमान र क्रोध हुनेछ।

19	אִם- यदि	עַל- माथि	הַמֶּלֶךְ- राजालाई	טוֹב- राम्रो-लाग्य	יָצָא- निस्कोस्	דָּבַר- राजकीय	מְלָכוֹת- राज्यको	מִלְפָּנָיו- उनको-साम्हुबाट	וַיִּכְתֹּב- र-लेखियोस्	בְּדָתִי- कानूनहरूमा
			H4428	H2895	H3318	H1697	H4438	H6440	H3789	H1881
	פָּרַס- पारस	וּמָדִי- र-मादीको	וְלֹא- र-नबदलिने-गरी	יַעֲבֹר- उल्लङ्घन-हुनेछ	אֲשֶׁר- कि	לֹא- कहिल्यै	תְּבֹא- आउनेछैन	וְנִשְׂתִּי- वशती	לְפָנָיו- साम्हुमा	אֶחָשׁוּרוֹשׁ- अहश्वेरोशको
	H6539	H4074	H3808		H3808		H0935	H2060	H6440	H0325
	וּמְלָכוֹתָהּ- र-उनको-रानीपद									
	יָתֵן- दियोस्									
	הַמֶּלֶךְ- राजाले									
	לְרֵעוּתָהּ- उनको-साथीलाई									
	H4438									
	H5414									
	H4428									
	H7468									

“यदि राजालाई राम्रो लाग्य भने, उहाँबाट आदेश जारी होस् अनि यसलाई फारस र मादीहरूको व्यवस्थाको, नियममा लेखियोस्। यसको उलंघन नहोस्। आज्ञापत्रले यो घोषणागर्नुपर्छ कि वशती फेरि पनि राजा अहासूरसको अधि आउनुहुँदैन। तिनको रानीको अधिकार पनि अन्य स्त्रीलाई दिनु पर्छ। जो तिनी भन्दा सुन्दर छिन्।

20	וְנִשְׁמַע- र-सुनिनेछ	פְּתָנָם- आज्ञा	הַמֶּלֶךְ- राजाको	אֲשֶׁר- जुन	יַעֲשֶׂה- गर्नेछ	בְּכָל- सबै	מְלָכוֹתָיו- राज्यभरिमा	כִּי- किनभने	רָבָה- ठूलो-छ	הָיָא- यो	וְכָל- र-सबै	הַנְּשִׂים- महिलाहरूले
	H8085	H6599	H4428			H3605	H4438			H1931	H3605	H0802
	יָתֵן- दिनेछन्	יָקַר- सम्मान	לְבֵעֲלֵיהָ- आपना-पतिहरूलाई	לְמַגְדוֹל- ठूलादेखि	וְעַד- सम्म	קָטָן- सानासम्म						
	H5414	H3366	H1167		H5704							

राजाले जे हुकुम दिन्छन् विशाल राज्यले सुन्नेछ अनि सामाजिक स्तरमा ठूला या सानाका पत्नीहरूले सम्मान गर्नेछन्।”

21	וַיִּיטָב- र-राम्रो-लाग्यो	דָּבַר- यो-कुरा	בְּעֵינֵי- दृष्टिमा	הַמֶּלֶךְ- राजा	וְהַשָּׂרִים- र-हाकिमहरूलाई	וַיַּעַשׂ- र-राजाले-गरे	הַמֶּלֶךְ- राजाले	כְּדָבָר- वचनअनुसार	מִמּוּכָן- ममूकानको
	H3190	H1697		H4428	H8269		H4428	H1697	H4462

अनि यो सल्लाह राजा अनि अधिकारीहरूको नजरमा असल ठानियो। अनि राजाले ममूकानको सल्लाहलाई स्वीकार गरे।

ואל-	ככתבך	ומדינה	מדינה	אל-	המלך	מדינות	כל-	אל-	ספרים	וישלח
र-तिर	आ-आफ्नो-लिपिमा	र-प्रान्तमा	प्रान्त	तिर	राजाका	प्रान्तहरूमा	सबै	तिर	पत्रहरू	र-पठायो
H0413	H3791	H4082	H4082	H0413	H4428	H4082	H3605	H0413		H7971
כלשון	ומדבר	בביתו	שרר	איש	כל-	להיות	כלשון	ועם	עם	
भाषामा	र-बोल्ने	आफ्नो-घरमा	शासक-हुने	पुरुषहरू	सबै	हुनको-लागि	आ-आफ्नो-भाषामा	र-जनतामा	जनता	
H3956	H1696		H8323	H0376	H3605	H1961	H3956			

פ : עמו
— आफ्नो-जनताको

अनि राजाले समस्त प्रदेशहरूलाई तिनीहरूको भाषा र तिनीहरूको बोली अनुसार व्यक्ति व्यक्तिलाई उसको घरको शासक हुनलाई, तिनीहरूलाई आफ्ना मानिसहरू कै भाषामा जाहेरगरेर पत्रहरू पठाए।